

№ 1116. 2993.

41-257

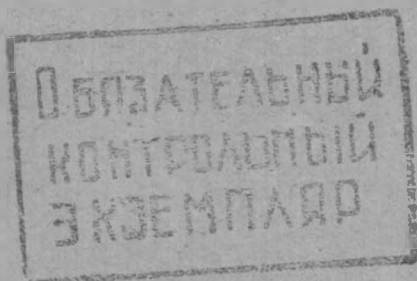
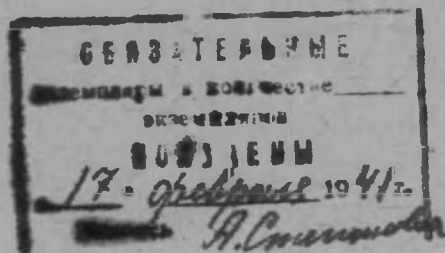
Рез. № 1.



Василий Усти

Савасен







ВАСИЛИЙ УСЛИ

СЃВЃСЕМ

ЧАССР ГОСУДАРСТВО ИЗДАТЕЛЬСТВИ
ШУПАШКАР ● 1941



ЧӐВАШ ХАЛӐХӐ

Истори пур кашни ҫӑршывӑн хайӑн,
Ӑна халь кам хирӑҫлемешкӑн хайӑ?
Ман халӑх авалхи историне
Юнпа ҫырса хӑварнӑ ҫӑр ҫине.
Чӑваш республикӑн кашни кӑтесӑ
Асилтерет хӑн-хурлӑ тӑнчене.
Иртнисене пуҫра аса илмесӑр,
Эп хаклаймастӑп ун хальхи ӑҫне.

Чӑваш ҫӑршывӑ—пит ҫырма-ҫатраллӑ,
Вӑрман кӑна кашланӑ, тет, авал.
Патшасенчен тарса хӑн-хурлӑ халӑх
Килсе вырнаҫнӑ ҫакӑ ҫӑршыва.
Кунта вӑл ирӑклӑн пурӑнасшӑн пулнӑ—
Нимле законсӑр, кайӑк-кӑшӑк пек.
Анчах ӑна патша законӑ тупнӑ,
Тиенӑ ун ҫине инкек-синкек.

Темле хёссен те, пултаруллă халăх
Пётме паман этемён тивёçне.
Шăпăр-сăрнайпа вăл ташлаттарнă
Çёршер çулхи юман-кёreshсене.
Кичемлĕ пурнăçне те илемлетнĕ
Ытăрайми илемлĕ юрă-кёвĕне,
Паттăрсем çинчен юмах çуретнĕ,
Кёreshёве çекленнĕ вăл паттăр пек.

Кёreshнĕ май ун вайё çирĕппленнĕ,
Вăл кёreshсе çеç тухнă ирĕке...
Социализм халĕ чечекленчĕ
Çуркуннехи уяр ёç ирĕ пек.
Авалхи пек, килсе хуплаймĕ халĕ
Хĕн-хур сырма-çатраллă вырăна.
Пусмăрлăхра авал тертленнĕ халăх
Халь савăнса, телейлĕн пурăнать.

1940.

ПАРАШЮТИСТ КАЛАВЁ

Ўт җунатла, вут чёреллё кайак
Кёрлесе иртсен ял тёлёнчен,—
Урама тухатчё пётём халәх,
Тўпене пәхатчё тёлёнсе.

Манән та җўлте вёҗес килетчё,
Ун җинчен шутлаттәмччё ялан.
Кәшкәраттәм: ларт мана та, летчик,
Эпё те пыратәп санпала.

Ўук, мана илтместчё савнә летчик,
Шавё җеҗ юлатчё хыҗёнчен.
Вәл пит хәвәрттән вёҗсе иртетчё,
Ўухалатчё пёлёт хушшинче.

— Вәл хәҗан тепре ялурлә кайё?—
Тесе җеҗ юлаттәм ёмётпе.
Тепёр чух вёҗсе иртет-тёк кайак,
Туйәнәтчё летчик иртнё пек...

... Вәхәт иртрё, җитрё савнәҗ кунё:
Манән сикмелле парашютпа.
— Андрианов, лар,—тет летчик Дунин.
Эпё лартәм җитнё шанчәкпа.

Ункă турё, пӑраланӑ евӑр,
Самолет хӑпарчӑ ерипен.
Туйӑнчӑ мана мотор кӑрлевӑ
Хам юратнӑ хӑр юрланӑ пек.

Халӑ манӑн та юрлассӑм килчӑ
Ҫамрӑк ӗмӑр телейли ҫинчен...
Тӱперен тӑван ҫӑршыв сӑн-пичӑ
Пит илемлӑн курӑнни ҫинчен.

Ҫӑрелле пӑхатӑп та, куратӑп
Жнейкӑсем хирте ӗҫленине.
Ывӑҫ ҫийӑнчи пекех хула та
Тухса тӑчӑ манӑн куҫ умне.

Тӑлӑнетӑп: ӑслӑлӑх хӑвачӑ
Ҫӑнтерет ҫанталӑк хӑватне.
— Хатӑрлен!—тет летчик, паллӑ пачӑ.
Тухрӑм эп хуллен ҫунат ҫине.

Сикрӑм, ярӑнса анма пуҫларӑм,
Пӑчӑк чух анне сиктернине
Аса илтӑм, эп унтан сӑнарӑм
Тепӑр хут ҫӑршывӑн илемне.

Илчӑ вӑл мана, аннеҫӑм евӑр,
Хӑйӑн ытамне. Пур таврана
Янратма пуҫларӑ юрӑ-кӑвӑ,
Тавтӑваҫҫӑ юлташсем мана.

1936.

Щ О Р С

I

Днепр пулнă хёрлĕ юнлă,
Шыв пек юхнă юн, куççуль.
Юмах пек çеç тăрса юлмĕ
Çавăн пек хёрĕ кунçул.

Днепр тăрăх пынăсемĕн,
Эп асилтĕм иртнине:
Камсемпе эпир кĕрешнĕ,
Мĕнле çĕннĕ вĕсене...

Пулнă Уралта—Чапаев,
Паттăр Щорс—Украйнара.
Иккĕшин çинчен чап кайрĕ
Сивĕ Арктика таран.

Украина! Украина!
Ывăлна ан ман, мухта:
Тăшманран туртса вăл илнĕ
Сана вунтăххăрмĕш çулта.

II

Днепр хёрринче дивизи,
Щорс штабра парать приказ:
„Разведка каятър вищсён“,—
Тет въл вищё самрака.

Кура́нмасть нимскер—хура щёр,
Майё сук—вёсет таман.
Щалтърсем пек кура́нащсё
Щутасем ма́н Киевра́н.

Хёрлё салтаксем са́нащсё:
Мён та́ващсё халь унта?
Леш е́нне ка́рма шыра́щсё
Ша́нна вы́ра́н щёрхута.

Киевра́—та́шман, Петлю́ра,
Тавра́ра—ун бандисем.
Ку́ркульсем ю́рлащсё ю́ра,
Вёсене вай-хал сё́нсе.

Ту́нё сах́ар пек шап-шу́ра
Ка́паш ю́р щинче сын шу́рё.
Пе́р разведчикне чё́нет:
Си́рён командир кам?—тет.

— Кайа́пяр штаба. Эс кура́н
Командир камне ха́вах...

Утрё малалла хăюллăн,
Хутшăннă пек вай-хăват.

Вăл штабра пит хёпёртерё:
— Эй, Микола-командир!
Мёншён, батько, час килмерён?
Кётнё тек сана эфир.

Шуррисем çакса вёлерчёс
Манăн ывăламсене.
Манăн ывăлсенён терчё
Хытă тиврё чёрене.

Эпё юлтăм нимёнсёр,
Илёр хăвărпа мана та!
Днепр урлă каçаратăп
Пёр паромсър, кимёсёр.

Эпё—ватă пулăçă—
Шăннă вырăна пёлеп.
Днепр урлă пулё çул
Çавăнта сире пит шеп...

— Ку ёсе суймасър тытăн!—
Терё командир хуллен:
Суйнăшăн закон пит хытă,
Эсё ху ăна пёлен...

— Эсир кунтине пѣлсессѣн,
Эпѣ килтѣм пулѣшма.
Эпѣ ҫапăҫса вилесшѣн,
Туйтӑр ман вӑя тӑшман!

Вӑл мана йӑлтах тӑп турӑ,
Тек ураймӑ ҫав тери!
Тулӑ сан шӑпу, Петлюра!..
Хыттӑн кӑшкӑрчӑ старик.

Щорс ӑна разведчик турӑ,
Пулӑҫ савӑнса кулать...
Ҫав каҫах дивизи тухрӑ
Пулӑҫ хыҫсӗнчен ҫула.

Умлӑ-хыҫлӑн вытрӑҫ, шурӑҫ.
Шартлатать пӑр аялта.
Ҫурӑ, ҫурӑ шурӑ юрӑ,
Ҫухатасшӑн вӑл ҫултан.

Тухрӑҫ Днепр хӑррине.

— Ыртӑм.

— Ҫӗнтерсен канатӑн,—

Йӑпатаҫҫӑ пӑр-пӑрне.

„Ур-ра!“—илтӗнчӑ команда.

Манӑҫ пулчӑ ывӑну та,

Хутшӑнчӑҫ атакӑна.

Шур ҫеремлӑ вӑрӑм улӑх

Юнпала вараланать.

Ѕентерўллё Щорсән ҫарё
Кёчё хулана, ҫёнсе.
Хирёҫ тухрё пётём халӑх
Ялавсем вёлкёштерсе.

Ѕентерўллё класс сассийё
Янӑрарё пур енчен:
— Украина тёп хулийё
Хёрлё ҫарӑн аллинче.

1937.

ХАСАН ВӀРҢИ

Ңил мар уланӓ, урнӓ—
Шакал пек ӱлесе
Ңул хывнӓ чикӗ урлӓ
Тӓшман снарячӗсем.

Совет җӗрне ӓмсаннӓ
Пуҗтах самурайсем,
Хасан патне капланнӓ
Кӓткӓсем пек вӗсем.

Самолӗтсен кӗрлевӗ
Чӗтретнӗ тӱпене,
Танксем те тӓвӓл евӗр
Шав тунӓ ун чухне.

Пит лайӓх хӓналанӓ
Кӗтмен хӓнасене,
Туранӓ та таптанӓ—
Ан кӗчӗр җын садне!

Ташман вайне аркатнӓ
Мухтавлӓ Хёрлӓ ҫар.
Ялан ҫапла сыхлатпӓр
Эпир ҫӗн пурнӓҫа.

Ташман ним те илеймӓ
Совет пахчийӗнчен—
Таван ҫӗршыв илемӓ
Пит ҫирӗп алсенче.

1939.

СЫВЛӐШРИ ХӐНА

Эпӗ куртӑм
Ӑна чи малтан,
Вӑл тӑратчӗ
Планер умӗнче.
Эпӗ ыйтрӑм:
Асатте, эс ӑстан?
Вӑл каларӗ:
Колхоз ялӗнчен.

Вӑл ватӑ.
Кӑвакарӑн суخالӗ,
Иртнӗ вӑл ҫулӗпе
Утмӑлтан.
Вӑл ҫапах та
Хисеплӗ ҫын халӗ,
Паллӑ ударник ялта.

Вӑл каларӗ:
— Кулак ехӗр-мехӗр
Колхозри ёҫсене
Пӑтратаҫь.
Ну, ҫапах та

Кулакән элекё
Варлаймарё „ударник“ ята...

„Сенё сұрт“ колхозра пирён,—терё,—
Чухән пурнаç юлать
Манәҫа.
Пёр сёр аллә
Есқунё ёслерём
Эп, хам ватә пулсан та,
Кәҫал.

ҫамрәксем
Уй-хире кайнә чух
Ман юлассәм килместчё килте,
Вёсемпех
Савәнать манән чун
Машинсен шавёле
Уй-хирте.

Вәл табак
Тултарать чёлёмне,
Хай ҫаплах калаҫать
Пирён ватә:
— Преми пачёс
Кәҫал сурқунне,
Тәхәнтәрчёс мана
Сәран атә.

Акә халь
Колхозран мана ячёс

Ҷамрӑксен уявне
Хулана...
Калӑр эсӑр,
Мӑнле җакӑн ячӑ,
Ун җинчен ӑнлантарӑр мана.

— Сывлӑшра
Вӑсекен хурҗӑ кайӑк,
Эпӑ хам унпала вӑсекен...—
Каласа кӑтартать Саламбаев
Хурҗӑ кайӑк җинчен
Старике.

Ватӑ җын
Савӑнса җамрӑкланчӑ,
Кулкалатъ вӑл пӑчик ачалла,
— Ку, чӑнах, тет,
Аван япала,
Унпала кӑшт вӑҗсен,
Пит аванччӑ.

Ах, анчах
Винтисем пит нумай,
Җухатсассӑн—питех те хӑрушӑ...
— Асатте,
Сана кӑмӑл тума
Эпӑр хатӑр.
Ярӑнар-и пӑр хушӑ?

— Ман пуласчӑ,
«Илье турӑ пек»,

Виличчен сывләшра та
Пәртаксә.

Каләр эсәр

Мана тўррипе:

Мән чухлэ тәрать?

Питэ пысак-тәр таксә?

— Лар, старик,

Нимән таксә уксисәр

Кайһпәр тўпене сәнама.

Эпәр халэ

Пророк ураписәр

Пултаратпәр вёсме,

Сас пама.

Юрламашкән

Пропеллер пусларэ,

Вал чун кёртрэ вёсме

Кайһака.

Аэроплан кёрлесе вёссе карэ

Кураһмие, тақта,

Аякка...

Ав юлайрэ тәрса

хумлә Днепр.

Юлчёс аслә хирсем те инсә...

Савән пек

Ярантартәмәр эпәр

Утмәл пилёк сұлхи

Мучине.

1934, Киев.

ЧИКЁРЕ

Эп тӑрап ик тӑнче хушшинче,
Эп хӑвел ҫӑршывне хураллатӑп.
Куҫӑмсем тинкересҫӑ инҫе,
Шавсене хӑлхара тек аллатӑп.

Илтрӑм эп: ман тӑван ҫӑршывра
Ёҫ юрри янӑрать савӑнуллӑн.
Леш енче, ав, такам макӑрать—
Хурлӑ сас илтӑнет чикӑ урлӑ.

1937.

* * *

Эп текёр сине юратмастап пәхма,
Кураһсам килмест пёркеленнә сана.
Эп ҫамракләхпа ҫиҫекен чунәма
Ҫән ёметсемпе ҫенетсе пуранап.

Чёре, фонтан пек, юн тапса тәнә чух
Ёслес кәмәла эп ҫистерёп хёҫ пек.
Пёр ёҫсёр чухне кёвёсет манән чун,
Эп ҫамракланатап ёҫри тивёҫпе.

Хулра вай пур чух, пуҫ ёҫленё чухне
Эп ҫамрак яш пек туйәнатап хама...
Эп текёр сине юратмастап пәхма,
Пәсса кәтартать вәл хальхи ҫын сәнне.

1940.

* * *

Пушкина вуланă чух ялан,
Умăмра—илемлĕ суркунне:
Шыв юххи, симфониллĕ вăрман
Кăмăла сĕклеççĕ манăнне,

Ирĕке чĕнеççĕ чĕрене
Нихăçан асран кайми тĕссем—
Пушкин сырнă сепĕс савăсем.
Аслă сын—поэзири хĕвел—

Улаштарчĕ ман юрра-кĕвве,
Савнăç хурлăха сĕнтернĕ пек:
Лайăх та янравлă кевĕпе
Ирĕклĕх сĕнчен юрлатăп эп. .

1939.

КАЗАХСТАН

Кунта пулайна әрём, хайяр,
Ним майсәр вёснё қилпеле тусан.
„Кунта кам қынё пурәнмашкән хайё“,—
Тесе каласна, қавсене курсан.

Халь алла мар, алла паян кам шутлё?
Кам кўрентерё-ши казахсене?
Халь Казахстан та хурсә утлә,
Тёве қинчен вәл ларчё хурсә ут қине.

Қер қемёрсе чунать хәватлә поезд,
Пушхир вәранчё хурсә шавёне.
Қер мамәкне кунта тек турттаратчёс
Караванна, чуман төвесемпе.

Хәратас қук тек Казахстан пушхирё
Тискерлехне—қулсўревсёсене.
Янрать кунта хаваслә ёсён ирё,
Пире те вәл унта пыма чёнет.

1940.

КОЛХОЗНИКСЕН ЮРРИ

Юратрам та саврам хёвеле —
Пёрмай җутă парса тăнăраш.
Юратрам та саврам эп Ленина
Пур халăха тăван тунăран.】

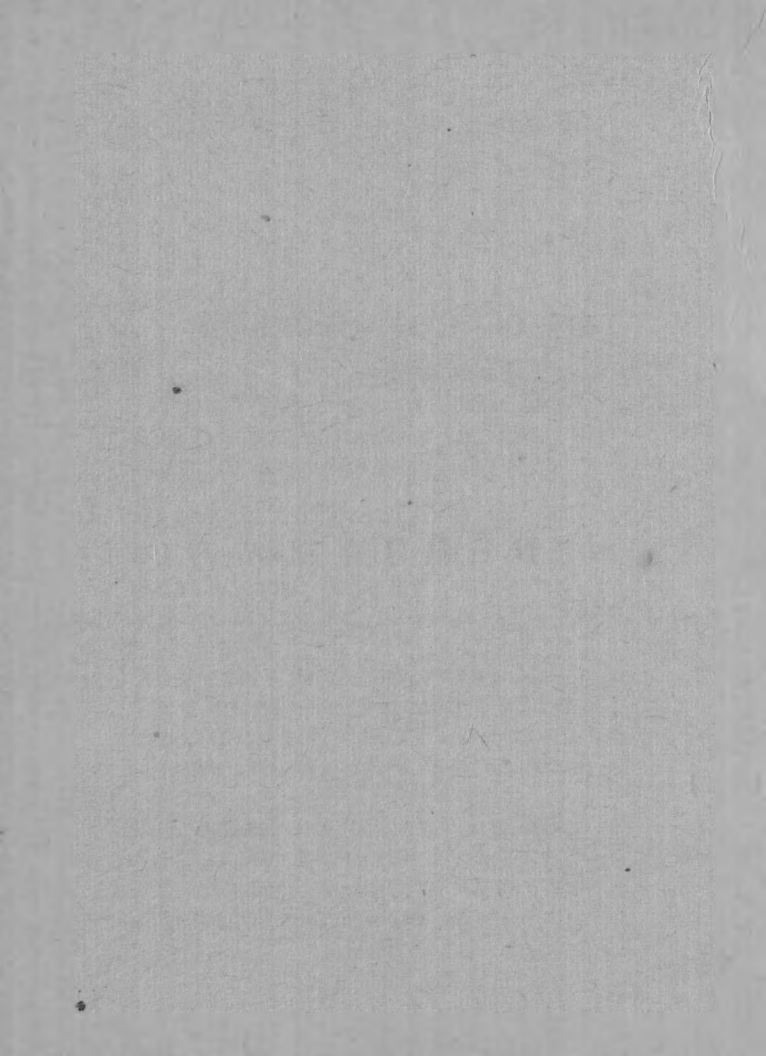
Хёвелём, хёвел анса ларсан,
Ун җутине парать уйăх җёре.
Аслă Ленин вилнĕ пулсан та,
Ун ырлăхне парать Сталин пире.

Хёвелпе уйăхăн җуттипе
Пур йывăҗ-курăк ырă курать.
Ырă куратпăр эфир колхозра
Ленинпала Сталин пулнипе.

Ай, юрлар-ха, юрлар юррине,
Җён самана җинчен хунине.
Ай, юрлар-ха, юрлар саванса,
Ленинпала Сталина мухтаса.

1940.

П Е Й З А Ж



* * *

Тўперен хёвёл хёртет,
Эп саванатап уй-хирте.
Тыра-пула кашлать умра,
Манран вāрам пёвёпе.

Эп пāхап та хёнёртел:
— Акā савнаç, ак телей!..
Ан кунта,—тетёп хёвеле,—
Савāнар пёрле хирте.

1940.

ТЫРПУЛ ПИҢЕТ

Пирён бригадир ирех
Тухрё асла уй-хире.
Вал юрлать җёршыв җинчен,
Ун юрри каять инҗе.

Тўперен хёвел хёртет,
Җут прожектор пек җиҗсе.
Пирён асла уй-хирте
Сёрёшсе тырпул пиҗет.

Җака тырапа пёрле
Пирён пурнаҗ җитёнет,
Кёҗ вал ылттан-кёмёлле
Кёрё пирён пўлмене.

Бригадир җўрет пахса,
Вал пахатъ те хёпёртет:
Гектартан илетпёр, тет,
Икҗёр пāt ытла каҗал.

Тухё ытларах та тен,
Лайахрах пухса кёрсен...
Кёчё бригадир хиртен
Чёререн хёпёртесе.

1939.

ВЫРМАРА

Тёлкөшет шевле ваййи сёр сийён,
Тёрлө тёслён эрешлет хире.
Тар тумлать сүт сывлӑм шерепийён
Хёвелпе пйсёхнё пұ-сирен.

Хумханать ыраш пусси, курап эп,
Ылттанлан̆а тинёс шывё пек.
Жнейка—тырӑ тинёсён карапё
Хаварттан̆ шавать тыр пуссипе.

Сёмелсем хысран ларса пырӑссё
Инсетри тў тёмескисем пек—
Пёрчёшерён пан̆а тырӑна сёр
Таварать халь лавё-лавёпе.

КЁРКУННЕ

Санталак сулхян. Хумла—сывлаш тинёсё,
Иртеҫсё пелёт-карапсем шыв сирпётсе.
Сил вёсене хавать-мён хайён ҫулёпе,
Елөк-авал пире нуша хўтернө пек.

Сил алхасать, урать. Ҫаралнă йывăҫсем
Лараҫсё йывăррăн, салхуллăн пăлханса.
Вёсёсё сывлашра саралнă ҫулҫăсем,
Хуркайăксен карти пек, ҫаврăнса.

Аманнă кайăк евёр, ушкăнран юлса,
Пёр сар ҫулҫийё анчө ўкрө ман умма.
Ана каларăм эи: вёсленчө пулө сан
Илемлө кунҫулу, нёр тәмө ўкнө май!

Телейлө эи. Ҫак ҫулҫана тәм тивнө пек,
Хён-хур хуҫаймө манăн савăк пурнăҫа.
Чечекленет ҫёршыв ҫулталăкпех,
Вал хўтөлет телейлө савăҫа.

1938.

* * *

Килчѣ хурла̄х евѣр шав̄анса кѣр ка̄сѣ,
Йѣпкѣн хура чат̄ар карчѣ с̄ѣр с̄ине!
Эпѣ аса илтѣм—пирѣн иртнѣ пурна̄с
Сака̄ ка̄с пек тѣксѣм, хурла̄ пулнине.

Иртнѣ пурна̄са эс с̄ѣрле с̄ес̄ асилѣн;
Кан̄та̄рла них̄сан та килмѣ в̄ал аса.
Ма тесес̄сѣн, халѣ пурна̄с̄ам̄ар пирѣн,
Пѣлѣтсѣр кун евѣр, с̄ута̄ та таса.

1939.

* * *

Лёпёшсем вёсёсё, йăрам-ярăм
Сывлашра шап-шур йёрсем туса
Вылятасё сунаттисене...
Сук, вёсёсё лёпёшсем, каларăм

Лёпёшсемпеле танлаштарса
Шурă мамăк пек юр сунине—
Килчё виçе уйăхлăх хёлле
Хăнана шур кучченеçпеле.

1940.

ХЁЛЛЕХИ КЃМЃЛ

Нумаях та пулмасть, йываҫ-курӑк
Ешӑретчӑ, вӑсетчӑ тусан...
Акӑ халь ҫӑрӑн сӑнӑ йӑлт урӑх,
Катанпир сарнӑ евӑр шап-шур—
Пусӑрнать нӑтӑр-нӑтӑр туса
Урасем айӑнче шурӑ юр.
Кӑҫ ак пуҫлӑ урма ҫил-тӑман,
Шӑтӑк-шатӑк ҫуртсем шыраса.
Ачасем йӑлтӑрпе ярӑнаҫҫӑ,
Савӑнаҫҫӑ хӑлле пулнипе:
Икӑ касӑллӑ плуг пек хӑвараҫҫӑ
Мӑшӑр йӑр, ҫиппеле ҫапнӑ пек,
Хӑлӑн шурӑ ҫиттийӑ ҫинче.
ҫук, юлмасп эпӑ те вӑсенчен,
Ярӑнап ту питне тӑрлесе.
Ярӑнмассерен халӑ мана
Питсенчи йӑрӑм-ярӑм йӑрсем
Сахалланнӑ пекех туйӑнать.

1940.



Хура тинёс пит хаяр,
Час-часах урса каять...
Тусене тўнтерес пек,
Вал перет хумёсемпе.

Шурă ҫелёклё тусем
Тачёс нумайччен тўссе,
Тытӑнчёс вара кайран
Хумсене ҫапса ватма,

Тинёс те вӑйне кура
Хӑвӑрт парӑнасшӑн мар,
Тапӑнать ҫине-ҫине,
Вӑл ҫенесшён тусене.

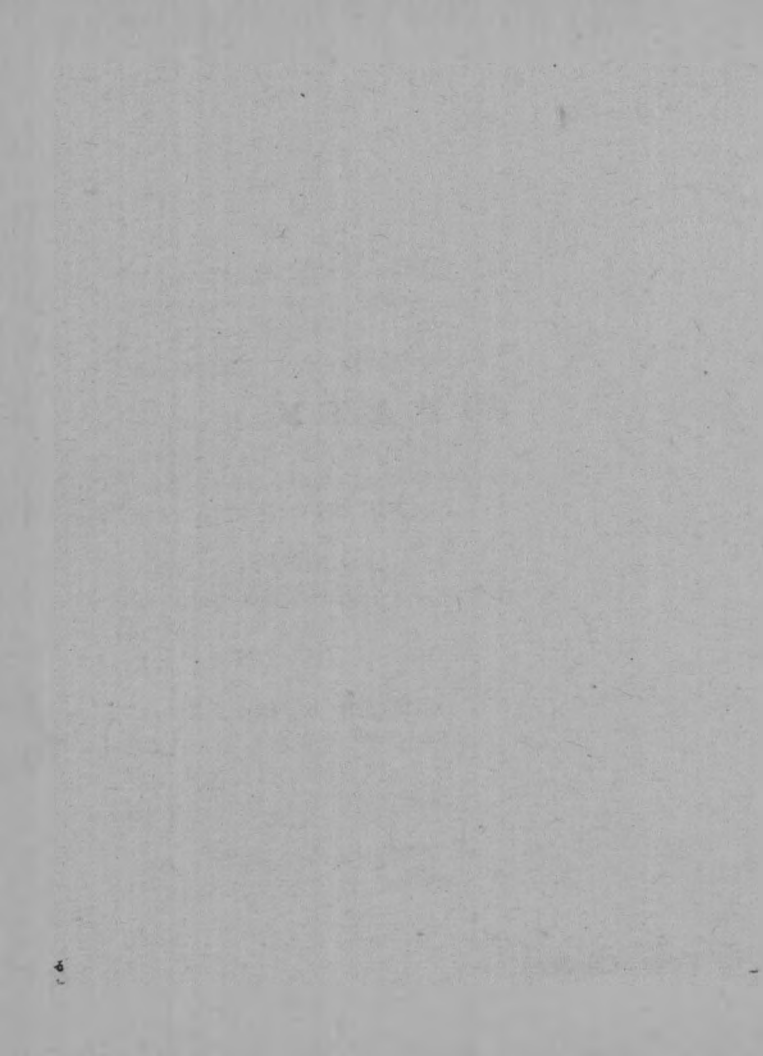
Пычё ҫапӑсу вӑрах,
Вӑл пётмерё хӑвӑртах;
Ир енне кайсан кӑна
Килчё лӑпка самана;

Чакрё тинёс чашласа,
Шурă кӑпӑк кӑларса.

1940.

Ю Р А Т У

2. В. Усли. Саввасем.



ЏУРХИ САДРА

Пахча шур тутәрпа пёркеннѐ, тейѐн,—
Улмуџсисем лараџџѐ џеџкене,
Сад-пахчи мар, әтемлѐхѐн телейѐ
Џапла илемленсе чечекленет.

Кунта халь кам телей џуккишѐн йѐрѐ?
Џисет-џке савнѐџ пирѐн питсенче!
Хѐрсем юрла-юрла тѐрлеџџѐ тѐрѐ,
Хѐвел шевли вылять шур пир џинче.

Хѐрсен юррисенче—хаваслѐ џемѐ,
Кунџул кѐвви вѐсен юррисенче;
Халь џак телейлѐ пурнѐџан илемѐ
Әрешленет вѐсен тѐррисенче.

Әп те сѐввѐмсене паха тѐвасшѐн,
Џырасшѐн чи хитре сѐмахсемпе:
Сѐввѐмсенче хальхи џынсен хавасѐ
Вылятѐр, теп, хѐвел шевлийѐ пек.

1939.

ЮРАТУ

Хана эп пултām иртнē эрнере,
Юлташām чәнчē сәнē хваттере.
Калатāп чāннипе: пулман хальччен
Нихсан та ўсёр ун чухнехи пек.
Эрехпе мар ўсёрёлчē чёрем,
Чёрем ўсёрёлчē урāххипе
Хисеплē сыннан килёнче.

Ун кёсён хёрē илчē тыткāна,
Вāl тёлёнтерчē хитрипе мана.
Пит-кусёсем ытараймиччē ун,
Ана пāхса йāпанчē манан чун.
Сāмах чёнмесёрех пёрне пёри
Анлантāмār. Пулать пушших вёри
Ун пек чухне яш-кёрёмсен чёри.

Салкусё пек тāп-тāрā куссенче
Эп куртām савнāс сачē ўснине.

Пулассам килчѣ шӑпчӑк ун чухне,
Юрлассам килчѣ ҫав сад-пахчинче,
Юрассам килчѣ унан хуҫине...
Ҫемҫетрѣ сӑвӑҫ чѣрине пике,
Ҫынна халран яран эрех пекех.

Вал эпѣ кайнӑ чух чӳречерен
Пахса юлайрѣ. Манӑн чѣререн
Ҫырассам килчѣ сӑвӑ ун ҫинчен.
Туссем, ун пек хѣре мӗнле манас?
Курас килет пӗрмай ман ҫав хѣре,
Тек шухӑшлап: хӑҫан вӗсем тепре
Хӑйсем патне чӑнеҫ-ши хӑнана?

1939.

ИМЕННИ

Санпа чух ман чёлхе сыхланать,
Калаşма тупаймастăп сăмах.
Эс сăпах ăнлансамччĕ мана,
Эс туйсам ман юратăвăма,

Нихăсан та чунтан савакан
Каламасть: „юрататăп“ тесе.
Унсăрах ăнланаççĕ ялан
Пĕр-пĕрне савакан чĕресем.

1940.

ЎКЁТЛЕНИ

Ман умра эс тӑран чечек пек,
Йӑпанӑп эп санри илемпе.

Ўивӑтӑ ылттӑн шыв таппи пек
Кураӑнӑт йӑлтӑркка кӑтрипе.

Килӑшет сан куллу та мана,
Шӑнкӑрав сасси пек туйӑнӑт.

Чӑререн юратап эп сана,
Ўавӑнпа ытарми ӑмсанап.

Эс умра пулмасан, ӑутӑ кун
Кӑрхи тӑттӑм кӑҫ евӑр салху.

Ўут хӑвел маншӑн эс кӑнтӑрла,
Кӑҫхине ӑутатан уйӑхла.

Тусӑпе юратса пурнакан
Нихӑҫан та курмасть хурлӑха;

Унӑн кӑмӑлӑ ӑутӑ-уяр
Кунсене асилмешкӑн ӑеҫ мар,

Инҫетри пурнӑҫа та курма,
Юратса пурӑнсан, йывӑр мар.

Ўавӑнпа эп каласшӑн сана:
Иксӑмӑр пӑрлешсе пурӑнар.

ХЁР ТУНСАХЛАНИ

Савнă тусăм кайрĕ Хёрлĕ сар ретне,
Вăл хушса хăварчĕ виçĕ çул кĕтме.
Эп кĕтсе пурнатăп, вăрттăн хуйхăратăп,
Хуйхăна сирмешкĕн юрăсем юрлатăп.
Каçхине тухатăп йывăç пахчине,
Итлесе ларатăп шăпчăк юррине.
Ун юрри савнийĕн юрри пек халь маншăн,
Уйăх та пăхать пек савнилле йăвашшăн,
Çил вĕрсен — туятăп вăл лăпканине.
Вăл килет пуль, тетĕп, çакă кĕркунне.
Кĕркунне пулайĕ маншăн суркунне,
Çавнине чуптавăп хыттăн ун чухне.
Ёмĕрлĕх юлсассăн Хёрлĕ сар ретне,
Пурăнма мана вăл илĕ хай патне.

1940.

Ҷ Ы Р У

Эс ҫыратӑн: „Тунсӑхлатӑп, сансӑр
Хама хам телейсӑр пек туяп.
Пурӑнап ниҫта тухса курмасӑр,
Тек кӑтетӑп хамӑрӑн туя.

Эсӗ: ик ҫултан килетӑп, терӑн.
Иртрӑ икӗ ҫул, шыв пек юхса.
Эс ҫапах та ман пата килмерӑн,
Е килме те шухӑш ҫук-и сан?“

Халӑ те тен эсӗ хуйхӑратӑн,
Ҫӑлтӑрлӑ тӑпӑ ҫине пӑхса...
Эп манман тӑван Шупашкара та,
Эсӗ те пӑрмай килен аса.

Тек асилтерет мана ҫут уйӑх
Сан сӑнна, ҫӑп-ҫӑмӑр питсене;
Ҫӑлтӑрсем вӑйя тухсассӑн шуйӑн,
Асилетӑп сан куҫусене.

Сансӑр эпӗ те салхуланатӑп,
Ҫавӑн пек йӑлийӗ савнисен;
Хатӑр тепӑр чух вӗҫсе пыма та,
Санӑн ҫыравусене илсен.

1940.

* * *

Манһан савни—капитан,
Ишсе уйрӑлчӑ манран.

Эп шухӑша путӑӑ пек,
Путмӑ вӑл акӑшӑпе.

Килӑ, паттӑр пек, рейсран—
Ҫавӑнпа каймасть асран.

Эпӑ юрӑ юрласа
Асӑнатӑп халь туса.

1940.

ШУРӐ ТУТӐР

Савнӑ тус пиллерӗ шурӑ тутӑр,
Шурӑ тутӑр—юрату парни.
Ҫулӑмланчӗ манӑн юрату та,
Ылтӑн евӗр туйӑнчӗ савни.

Сывлӑша гудок сассийӗ ҫурчӗ,
Вӑл вӑратрӗ лӑпкӑ таврана.—
Килсе ларчӗ Кама пӑрахучӗ,
Вӑхӑт халь ларса кайма мана.

Эп каларӑм: сывӑ пул-ха, терӗм,
Алӑ патӑм чунӑм савнине.
Савнӑ тусӑм темшӗн тӑсеймерӗ,
Шывлантарчӗ ҫемӗрт куҫсене.

Эп ӑнлантӑм: ун чӗри хурланчӗ,
Вӑл пытарчӗ куллипе ӑна.
Темшӗн уйрӑлу кирек-хӑҫан та
Хурлӑхпа ыраттарать чуна.

Эп аһа: аһ маһар, тусам, терём,
Куҫсуһле сўнмест чёре сунни.
Хам синчен сыру сырса пёлтерёп,
Эсё те сыр ху синчен, савни.

Вал каларё: пул хәюллә паттәр,
Ҷершыва сыхла эс Ҷирёпрех.
Эп вара пушшех сана юратәп,
Сан тусу эп пуләп ёмёрех.

Тәшмансем Ҷершыв Ҷине килсессён,
Амантсан вёсен пульли сана:
Суранна Ҷак тутәрпа Ҷых эсё,
Вал часрах тўрлетё суранна.

Савнә тус пиллерё шура тутәр,
Шура тутәр—юрату парни.
Ҷуләмланчё манән юрату та,
Ылтән евёр туйәнчё савни.

1940.

САВНИ КУҢҖЕМ

Сунтерчѐ шуҗам тўпери
Җалтӑрсене, ирпе анне
Җут лампӑна сунтернӑ пек;
Хаварчѐ вӑсенчен юри
Ман чысшӑн җутӑлнисене.
Вӑсем—савнийӑн куҗем,
Җиҗеҗеҗе туслах хӑмӑпе.
Эп куртӑм халӑ вӑсене.

1940.

САВНИСЕН ЮРРИ

Шанкәр-шанкәр шыв юхать
Аслă улаҳ варрипе.

Эпё тухрам улаха
Çаванма çал шывёпе.

Пырса тухрё ансартран
Манан савни купăспа.
Килнё вăл ёнер çартан
Уйах çурлаҳ отпуска.

Çакнă кăкăрё çине
Вал ик орден пёр тăрук.
Пёри—Ленин орденё,
Тепри—„Хёрлё çăлтăр“ ун.

Çаван пек хастар сынна
Мёншён савас мар хёрсем?
Тунсăхлаттам яланах
Эп вăл килессе кётсе.

Халь тёл пултăм та аңа,
Ларчё сыхланса чёлхем...
Каччă чуптусан кăна,
Пултам эпё пуплекен.

1940.

ТУСЛӐХ

РОМАНС

(А. Пушкинран)

Тытса телейсёр юратуван
Чёр сѣмёсне аллисемпе,
Йёпе кёр кунёнче, каҫ умён
Хёр пынă пушă уй-хирпе.
Варман, уй-хир, сартсем шăп пулнă,
Пурте сёнк пулнă каҫхине.
Йёри-тавра пăхса хёр утнă,
Вылятнă шиклён куҫсене.

Салхуланса пăхма пуҫланă
Вăл хайён пёчёк ачине...
„Ачам, ман тертём, ҫывăран эс,
Пёлместён эп хурланнине.
Куҫна ак уҫан та кичемлён
Эс шыран кăкăра манне,
Анчах курайман эс, хёрхенён,
Хавна аннў чуптунине.

Ана эс шыран та тупайман,
Хёретё намас ман сана!
Ёмёрлөхех мана эс манан,
Анчах манаймап эп сана.

Урӑххисем усравлӑх илӗҫ.
Вӗсем кӱрентерсен сана,
Эс ыйтӑн: эпӗ кам ачийӗ?
Анчах тупаймӑн килӑйышна.

Телейсӗрскер! Салхуллӑн ҫӱрӗн,
Кураймӑн пурнӑҫ савнӑҫне.
Ҫын амӑшӗ ҫине эс тӑртӑн
Пӑхса, юхтарӑн куҫсульне.
Пӗччен ҫеҫ ҫӱрӗн пур ҫӗрте те,
Ылханӑн хӑвӑн раскална.
Ылханнине те эсӗ илтӗн...
Каҫар, каҫар ун чух мана!

Ҫывратӑн эс. Юлашки хут эп
Сана йӑвашшӑн тинкереп;
Ҫапла, хӗн-хурла туса хучӗ
Суя, тискер закон пире.
Сан савнӑҫна ҫулсем хӑвалӗҫ,
Пӗр шиксӗр савнӑҫ пур чухне
Эс ҫывӑр! Йывӑр хурлӑх халӗ
Тивмест сан ҫамрӑк чӗрӱне..."

Кӗтмен ҫӗртен ҫутатнӑ уйӑх
Хӗр умӗнчи пӗччен киле.
Хут пек шуралнӑ хӗр салхуллӑн
Ҫывхарнӑ алӑк патнелле,
Кӑшт пӗшкӗнсе хурса хӑварнӑ
Ют пӑрт умне вӑл ачине,
Кайран часах унтан ҫухалнӑ.
Пытаннӑ каҫӑн сӗмлӗхне.

АВГУСТА ПАТНЕ ЯНӐ СТАНССЕМ

(Байронран)

Тӑрса юлтӑм эп чапсӑр, телейсӑр,
Ҫӑлтӑрам тахҫанах анӑ ман.
Эсӑ ҫеҫ шут тытмарӑн шеллевсӑр
Манӑн ҫамрӑк чуна ҫунтарма.
Эсӑ ҫеҫ чунупа чӱхенмерӑн,
Чӑрунте сан пиччу манӑҫман!
Хаклӑ юратӑва та халь чӑррӑн
Санра ҫеҫ тупма май килчӑ ман.

Илӑртӱллӑн кулса, ҫутҫанталӑк
Патӑрах хайӑн мулӑсене.
Парӑнайрӑм ӑна эп йӑлт халӑ,
Йӑмӑкӑн куллине асилсе.
Ҫил-тӑвӑл хумсемпе ҫамӑҫмашкӑн
Пелӑт урлӑ вӑҫсе кайтӑрах,
Пирӑн хушӑмӑрта халӑ аслӑ
Океан выртӑшӑн хуйхӑрап.

Юлашки яккӑрӑм ӱкнӑ пултӑр,
Путӑн пултӑр пӑтранчӑк шывра;—
Пур ҫӑрте те манран хурлӑх култӑр.
Хӑрамастӑп тискер кунҫулран!
Намӑссӑр ҫынсем тек элеклеҫҫӑ,

Пулашацсё хаяр кунсула.
Пурпёрех кәкәра сёмреймессё,
Сан синчен шутласан эп ялан.

Сынсенчен эсё сес пәрахмарән,
Тусам пултан—хәрарамсенчен.
Пёр-пёччен элекрен хәрамарән,
Эс манмарән мана пёр-пёччен.
Эс сынсем суйнине ёненмерён,
Сивёнмерё манран чөрү сан;
Савнәшән ўпкевне тўлемерён,
Ырләхшән эс тумарән усал.

Ывәнтәм. Ылханмастан эс уншән,
Сынсене эп текех тәшман мар.
Хыпаланччарах халь тарәхуллән
Пёчченси сынпала сапәсма!
Ылханса вёсене чарас сук эп,
Пёрпек мар вәрсә кёртрё тәна:
Кәмәллап вәрсәна, хәвнине те—
Вёсем урлә эп куртәм сана.

Пушхирти сёмрёксен хушшинче эп
Шикленўсёр, хәюллән тәрап.
Юлашки тивёсе хать илеймёс,
Эп памастан сан юратәва..
Куранмасть пушә хир те кичеммён,
Сёмрёксем те мана пит паха.
Сёмрёксен айёнче куртәм эпё
Вут синче те пётмен ахаха.

ГЕРОЙ ВИЛСЕН

(Байронран)

Герой, кунçул сан татӓлчӓ!
Халь пуçланать чапу сан шавлӓн.
Тӓван сӓршыв юррисенче
Ятна усрать, усрать мухтавлӓн.
Тата сӓршившӓн ыр ӓсӓ
Нихсан та манӓс пулас сук.

Сан ирӓк илнӓ халӓху
Ялан сана манмасӓр тӓрӓ.
Ӕс вилтӓн! Сан юхать юну
Халь пирӓн юн тымарӓ тӓрӓх.
Санри пур паттӓрлӓх пире
Кӓрешӓве сӓкленгерет.

Сапӓсура, сана аса илсен,
Пуçлать тӓшманӓн вӓй чакмашкӓн.
Герой чыспа вилни синчен
Хӓрсем пуçлаçсӓ юрламашкӓн.
Анчах кураймӓн йӓрнине,
Вӓл чакарать герой чысне.

СОНЕТ

(М. Рыльскийрен)

Ман шухайш майла вѣссѣр шыв юхать,
Кѣперѣсем—хавхалану пек лайах.
Ѕѹлте вѣссе ѕѹресѕѣ тѣрлѣ кайак,
Шывра мотор аслати пек шавлатъ.

Кунта кѣсеннѣ вѣрѕа учѣсем,
Вѣѕтернѣ вѣрѕа сывлашра вут-ѕулам,
Аркатрѣ ун аллисене хѣюллѣн
Совет аллийѣ, ѕирѣп вѣй илсе.

Ташман айлатрѣ те час лѣпсѣртатрѣ,
Йѹтенѣ кашкар евѣр, каялла.
Тѣрмесене мѣлатуксем аркатрѣѕ.

Ѕав кѣллѣ вѣрѣнта паян хула
Хальччен пулман керменсемпе йышланчѣ,
Вал Днепр ѕийѣн ѕамрѣккѣн ѕуталчѣ.

МАНӦН ҶУЛ

(Леся Украинкӧран)

Ҷуркуннепе ирех Ҷула эп тухрӧм,
Хам утнӧ майӧн юрӧ кӧвӧлетӧп.
Кам Ҷул Ҷинче манпа тӧлпулӧ, туххӧм
Ун ячӧпе Ҷапла юрлатӧп эпӧ:

„Пӧччен кайсан—Ҷухалӧн эс Ҷулан,
Пӧрле тӧр Ҷул тупмашкӧн Ҷӧмӧлрах“.

Эп юрӧпа тек малалла пыратӧп.
Ман юрӧра пророклӧх Ҷук, ан шырӧр.
Ман сассӧм уҶӧ мар, Ҷапах эп ырӧ—
Кам хурланса йӧрет, ӧна калатӧп:

„Хисеплӧ тусӧм, макӧрар пӧрле—
Эп юрӧма Ҷавап куҶсульпеле“.

Җак пусмәрти җулсем тискер те төксәм.
Эп җул җинче хаваслан та хәюллән
Телейлө ирөк юррине илтсессән,

Ман чөрере те пулө урәх юрә.
Пытарәп хамән нишлө сассәма,
Ирөк юрри пуҗланө шәранма.
Эп төксәм тўпене пәхап пулсассән,

Җән җәлтәрсем пөрре те шырамастәп.
Кунҗул төтрийө витөр эп курасшән:
Тәванләх, танләх, ирөклө хавасләх—
Тәван җөршывән виҗө җәлтәрне,
Халь инҗетрен җеҗ җиҗекенсене.

Эп җул җинче хәть хурләх җеҗ тупам,
Хәть җепөҗ чечек җеҗ курнайтар ашшән;
Хәть тивтөр вәхәтсәрвилсе выртмашкән—
Мәнле пулсан та, пурнәҗән җулне
Җән юрә юрласа вөҗлесшән эп.

1913.

ТРИПОЛЬЕ ПАТТАРЁСЕНЕ

(Леонид Первомайскийрен)

Масар мар, куҫсуль мар, чечек мар,—
Юлчёҫ чапла ёҫсем асанма.

Эсёр вилетёр-ҫке Днепр ҫинче,
Чап ҫўрет халё сирён ҫинчен.

Сирён ўтёр пёрлешнё ҫәрпе,
Хурлаҳ ларчё ўссе эрём пек.

Тупапа сухаланнă хирсем,
Ўсес ҫук халь унта эрёмсем.

Питё шавлаң иртеҫсё ҫулсем,
Тёнчене хыпарсем валеҫсе.

Пирёншён кашни ҫул—ҫёнтерў,
Кашни ҫул—ҫён хават, ҫён хёрў.

Ахаль мар, ахаль мар, ахаль мар,
Тухнă ирĕклĕхшĕн ҫапăҫма.

Ахаль мар, паттăрсем, пĕлнипе,
Кайнă ҫав кĕрешӳ ҫулĕпе.

Выртса юлтăр вăрҫă хирĕнче,
Юлчĕҫ паттăрлахăр пирĕнте.

Халь ёнтё кив Триполье тек ҫук,
Ячĕ ун Комсомолье ку чух.

Халь унта урăхла пурăнăҫ,
Ҫенё ял хула пек курăнать.

Заверуха, Палей, Дымарец
Уй-хирпе утнине туйăн эс.

Ав, вёсем, паттăрсем, малалла
Тек утаҫҫё колоннапала.

Комиссар та, Ратманский пёрле,
Ёҫлĕ кун Днепрострой пек кĕрлет.

Эй, кĕрле аслати сасси пек,
Ҫентерӳ яланах пирĕнпе!

Ахаль мар, ахаль мар, ахаль мар,
Тухнă ирĕклĕхшĕн ҫапăҫма.

Эпёр пёлнѣ вѣрѣма, ѣнтерме,
Тѣшмана ѣршыван хѣтерме.

Ылхану ѣршыв тѣрѣх ѣѣрет,
Тѣшмана вѣл хаярѣн питлет.

Хѣрлѣ ѣѣлтѣр, ѣутат, ѣлтѣртат,
Малашне те пире ѣул кѣтарт.

СТАЛИН

(Володимир Сосюран)

Яту сан ҫывăх, юрă пек, пире:
Кирек-ăҫта та пирĕнпе пĕрле эс.
Сана, ялан ялав пек вĕлкĕшме,
Миллион алсем тўпе патнех ҫĕклерĕҫ.

Эс яланах пире пыран ертсе,
Санпа пĕрле эфир пит ҫирĕп халă
Миллион чĕресене пĕрлештерсен—
Пулать вăл сан чĕрў, хисеплĕ Сталин.

Ялпа хула шавлаҫҫĕ. Хăпаратъ
Кавак инҫелĕхрен телей хĕвелĕ.
Ҫĕршыв сана хĕрўллĕн юратать,
Сан пехилпе анчах эфир телейлĕ.

Чечекленет ҫĕршыв хавас вăрманĕнче,
Ҫапăҫура юрланă юрă евĕр.

Санран ку килчѣ, санӧн партинчен,
Сире пула анчах сѣнтернѣ эпѣр.

Сук, сухалмарѣ юн тӕкни ахаль,
Сухалчѣ выслӕх, иртсе карѣ хурлӕх.
Заводсемпе хирсем хаваслӕ халь,
Шӕрантараçсѣ юрӕ хыçсӕн юрӕ.

Илсем телейлѣ халӕх юррине,
Вӕл сан сӕнчен юрлать янравлӕн, уçсӕн.
Малашлӕха ертсе пыратӕн эс,
Ёссыннисен мухтавѣ—эс, сӕлпусѣ.

ТУПМАЛЛИ

	<i>Стр.</i>
Чăваш халăхĕ	3
Парашютист калавĕ	5
Щорс	7
Хасан вăрçи	12
Сывлăшри хăна	14
Чикĕре	18
Эпĕ тĕкĕр çине юратмастăп пăхма	19
Пушкина вуланă чух ялан	20
Казахстан	21
Колхозниксен юрри	22

ПЕЙЗАЖ

Туперен хĕвел хĕртет	25
Тырпул пиçет	26
Вырмара	27
Кĕркунне	28
Килчĕ хурлăх евĕр шăванса кĕр каçĕ	29
Лепĕшсем вĕçеççĕ	30
Хĕллехи кăмăл	31
Хура тинĕс пит хаяр	32

ЮРАТУ

Ўсурхи садра	35
Юрату	36
Ииенни	38
Ўкётлени	39
Хёр тунсӓхлани	40
Ўыру	41
Манӓн савни—капитан	42
Шурӓ тутӓр	43
Савни куџсем	45
Савнисен юрри	46

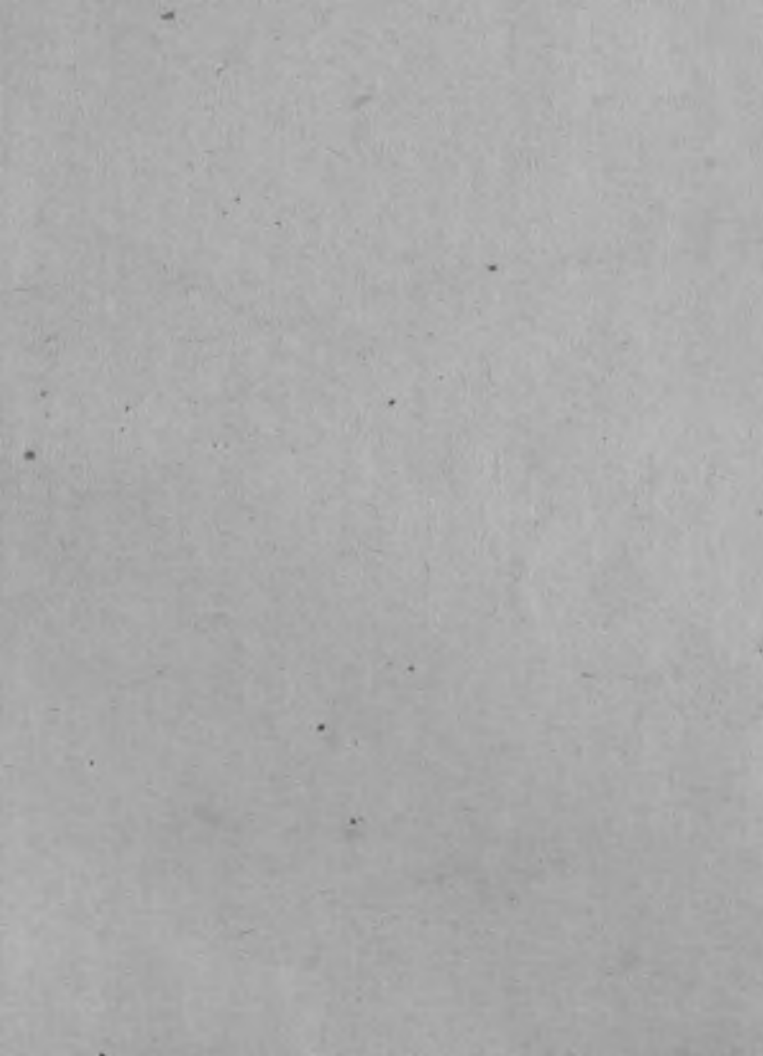
ТУСЛАХ

Романс	49
Августа патне янӓ станссем	51
Герой вилсен	53
Сонет	54
Манӓн сул	55
Триполье паттӓрӓсене	57
Сталин	60

Редактор	Н. Т. ВАСЯНКА
Техредактор	Ф. Я. ЯКОВЛЕВ
Корректор	Г. И. ИВАНОВ
Обл. худ.	Г. ХАРЛАМПЬЕВА

Сдано
в произв. 28/XI
1940 г. Подп. к печати
23/XI-1940 г. Печ. листов 2
Печ. знак. 41.280 в п. л. Тир. 2000 экз.
Формат бумаги 60×92¹/₃₂.
Заказ № 3450
НТ—3073

Типография № 2 Наркомместпрома
Чувашской АССР, г. Алатырь.





Цена 1 р. 90 коп.

ВАСИЛИЙ УСЛИ

С Т И Х И

На чувашском языке

Госиздат ЧАССР

1 9 4 1